

- 21 אלה פקודי המשכן משכן העדת אשר פקד עליפי משה עבדו הלולים ביד איתמר בן־אהרן הכהן:
- 22 ובצלאל בן־אוּרִי בן־חור למטה יהודה עשה את כל־אשר־צוה יהוה את־משה:
- 23 ואִהוּ אֶהֱיָאֵב בן־אחִיסַמַח לַמַטֵּה־דָן חָרַשׁ וְחֹשֶׁב וְקֹלֵם בַּחֲבִלָּה וּבִאֲרָגָמָן וּבַחֲלוּעַת הַשָּׁנִי וּבִשְׁשׁ:
- 24 כל־הַזָּהָב הָעֲשׂוּי לַמִּלְאָלָה בְּכָל מְלָאכַת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי אֶזְהָב הַתְּנוּפָה תָּשֵׁעַ וְעֶשְׂרִים כֹּכַר וְשֹׁעָל מֵאוֹת וְשִׁלְשִׁים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ:
- 25 וְכֶסֶף פְּקוּדֵי הָעֵדָה מֵאֵת כֹּכַר וְאַלְף וְשֹׁעָל מֵאוֹת וְחֲמֵשֶׁה וְשִׁבְעִים שֶׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ:
- 26 בָּקָע לְגִלְגֵּלֶת מִחֻצֵּי הַשֶּׁקֶל בִּשְׁקָל הַקֹּדֶשׁ לְכָל הַעֹבֵר עַל־הַפְּקוּדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהַמֶּעֱלָה לִשְׁש־מֵאוֹת אֶלְף וְשִׁלְשֶׁת אֲלָפִים וְחֲמֵשׁ מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים:
- 27 וַיְהִי מֵאֵת כֹּכַר הַלֶּסֶף לְצָקָת אֵת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנֵי הַפִּרְכָּת מֵאֵת אֲדָנִים לַמָּאֵת הַכֹּכַר כֹּכַר לֶאֱדָן:
- 28 וְאֵת־הָאֶלֶף וְשִׁבְעֵה הַמֵּאוֹת וְחֲמֵשֶׁה וְשִׁבְעִים עֶשֶׂה וַיִּים לַעֲמוּדִים וַצִּפָּה רֹאשֵׁיהֶם וְחֹשֶׁק אֹתָם:
- 29 וְהַחֹשֶׁת הַתְּנוּפָה שִׁבְעִים כֹּכַר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל:
- 30 וַיַּעַשׂ לָהּ אֶת־אֲדָנֶיהָ פֶּתַח אֶחָד מוֹעֵד וְאֵת מִזְבֵּחַ הַחֹשֶׁשׁ וְאֶת־מִכְבָּר הַחֹשֶׁשׁ אֲשֶׁר־לָהּ וְאֵת כָּל־כֵּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:
- 31 וְאֶת־אֲדָנֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֶת־אֲדָנֵי שַׁעַר הַחֹצֵר וְאֵת כָּל־יִתְדֵת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־יִתְדֵת הַחֹצֵר סָבִיב:
- 21 These are the records of the Tabernacle, the Tabernacle of the Pact, which were drawn up at Moses' bidding—the work of the Levites under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 22 Now Bezalel, son of Uri son of Hur, of the tribe of Judah, had made all that יהוה had commanded Moses;
- 23 at his side was Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan, carver and designer, and embroiderer in blue, purple, and crimson yarns and in fine linen.
- 24 All the gold that was used for the work, in all the work of the sanctuary—the elevation offering of gold—came to 29 talents (talents A talent here equals 3,000 shekels.) and 730 shekels by the sanctuary weight.
- 25 The silver of those of the community who were recorded came to 100 talents and 1,775 shekels by the sanctuary weight:
- 26 a half-shekel (half-shekel Heb. beqa'.) a head, half a shekel by the sanctuary weight, for each one who was entered in the records, from the age of twenty years up, 603,550 men.
- 27 The 100 talents of silver were for casting the sockets of the sanctuary and the sockets for the curtain, 100 sockets to the 100 talents, a talent a socket.
- 28 And of the 1,775 shekels he made hooks for the posts, overlay for their tops, and bands around them.
- 29 The copper from the elevation offering came to 70 talents and 2,400 shekels.
- 30 Of it he made the sockets for the entrance of the Tent of Meeting; the copper altar and its copper grating and all the utensils of the altar;
- 31 the sockets of the enclosure round about and the sockets of the gate of the enclosure; and all the pegs of the Tabernacle and all the pegs of the enclosure round about.

- 21 וַיָּבֵא אֶת־הָאֹרֶן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיָּשֶׂם אֵת פִּרְכַּת הַמִּסָּךְ וַיִּסָּךְ עַל אֹרֶן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 22 וַיִּתֵּן אֶת־הַשֻּׁלְחָן בָּאֶחָד מוֹעֵד עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צִפְנָה מִחוּץ לַפִּרְכָּת:
- 23 וַיַּעֲרֵךְ עָלָיו עֵרָךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 24 וַיָּשֶׂם אֶת־הַמְנִרָה בָּאֶחָד מוֹעֵד נֹכַח הַשֻּׁלְחָן עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן נֶגְבָּה:
- 25 וַיַּעַל הַנֵּרֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 26 וַיָּשֶׂם אֶת־מִזְבֵּחַ הָזָהָב בָּאֶחָד מוֹעֵד לִפְנֵי הַפִּרְכָּת:
- 27 וַיִּקְטֹר עָלָיו קֹטֶרֶת סָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 28 וַיָּשֶׂם אֶת־מִסָּךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן:
- 29 וְאֵחָד מִזְבֵּחַ הָעֹלָה שֹׁם פֶּתַח מִשְׁכָּן אֶחָד־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 30 וַיָּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֶחָד מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מִים לְרַחֲצָה:
- 31 וְיָחִיצוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵיהֶם וְאֶת־רִגְלֵיהֶם:
- 32 בְּבֹאֵם אֶל־אֶחָד מוֹעֵד וּבִקְרִבְתָּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחֲצוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 33 וַיִּקֶּם אֶת־הַחֹצֵר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מִסָּךְ שַׁעַר הַחֹצֵר וַיִּקַּל מִשְׁהָ אֶת־הַמִּלְאָכָה:
- 34 וַיִּכֶּס הָעָנָן אֶת־אֶחָד מוֹעֵד וּכְבוֹד יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:
- 35 וְלֹא־יָכַל מֹשֶׁה לְבֹא אֶל־אֶחָד מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הָעָנָן וּכְבוֹד יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:
- 36 וּבַהֲעֹלוֹת הָעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל מַסְעֵיהֶם:
- and brought the ark inside the Tabernacle. Then he put up the curtain for screening, and screened off the Ark of the Pact—just as יהוה had commanded Moses.
- He placed the table in the Tent of Meeting, outside the curtain, on the north side of the Tabernacle.
- Upon it he laid out the setting of bread before יהוה as יהוה had commanded Moses.
- He placed the lampstand in the Tent of Meeting opposite the table, on the south side of the Tabernacle.
- And he lit the lamps before יהוה as יהוה had commanded Moses.
- He placed the altar of gold in the Tent of Meeting, before the curtain.
- On it he burned aromatic incense—as יהוה had commanded Moses.
- Then he put up the screen for the entrance of the Tabernacle.
- At the entrance of the Tabernacle of the Tent of Meeting he placed the altar of burnt offering. On it he offered up the burnt offering and the meal offering—as יהוה had commanded Moses.
- He placed the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it for washing.
- From it Moses and Aaron and his sons would wash their hands and feet;
- they washed when they entered the Tent of Meeting and when they approached the altar—as יהוה had commanded Moses.
- And he set up the enclosure around the Tabernacle and the altar, and put up the screen for the gate of the enclosure. When Moses had finished the work,
- the cloud covered the Tent of Meeting, and the Presence of יהוה filled the Tabernacle.
- Moses could not enter the Tent of Meeting, because the cloud had settled upon it and the Presence of יהוה filled the Tabernacle.
- When the cloud lifted from the Tabernacle, the Israelites would set out, on their various journeys;

[illegible]

31	They attached to it a cord of blue to fix it upon the headdress above—as יהוה had commanded Moses.	וַיַּתֵּנוּ עָלָיו פָּתִיל תְּכֵלֶת לְתֵת עֲלֵהּמַצְנֶפֶת מִלְּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
32	Thus was completed all the work of the Tabernacle of the Tent of Meeting. The Israelites did so; just as יהוה had commanded Moses, so they did.	וַחֲכַל כָּל־עֲבֹלֹת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֹּן עֲשׂוֹ׃
33	Then they brought the Tabernacle to Moses, with the Tent and all its furnishings: its clasps, its planks, its bars, its posts, and its sockets;	וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הָאֹהֶל וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְקַרְסָיו וְקַרְשָׁיו וְכִרְיָתוֹ וְעַמֻּדָיו וְאֹדָגָיו׃
34	the covering of tanned ram skins, the covering of dolphin skins, and the curtain for the screen;	וְאֶת־מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילָם הַמֵּאֲמָלִים וְאֶת־מִכְסֵּה עֹרֹת הַתְּחָשִׁים וְאֵת פָּרֹכֶת הַמִּסָּךְ׃
35	the Ark of the Pact and its poles, and the cover;	אֶת־אָרוֹן הַבְּרִית וְאֶת־בָּדָיו וְאֵת הַכַּפֹּרֶת׃
36	the table and all its utensils, and the bread of display;	אֶת־הַשְּׁלֵחָן אֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֵת לֶחֶם הַפָּנִים׃
37	the pure lampstand, (pure lampstand See note at 31.8) its lamps—lamps in due order—and all its fittings, and the oil for lighting;	אֶת־הַמְּנֹלָה הַטְּהוֹרָה אֶת־נִרְתְּלֶיהָ נֵרֹת הַמַּעֲרֵכָה וְאֶת־כָּל־כְּלֶיהָ וְאֵת שֶׁמֶן הַמָּאֹר׃
38	the altar of gold, the oil for anointing, the aromatic incense, and the screen for the entrance of the Tent;	וְאֵל מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֵל שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת קִטְרֶת הַסַּמִּים וְאֵת מִסָּךְ פֶּתַח הָאֹהֶל׃
39	the copper altar with its copper grating, its poles and all its utensils, and the laver and its stand;	אֵת ׀ מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בָּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכֶּבֶד וְאֶת־כִּנּוֹ׃
40	the hangings of the enclosure, its posts and its sockets, the screen for the gate of the enclosure, its cords and its pegs—all the furnishings for the service of the Tabernacle, the Tent of Meeting;	אֵת קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּמְיָהָ וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת־הַמִּסָּךְ לְשַׁעַר הַחֹצֵר אֶת־מִיתְרֵיהֶּ וְיִתְדֵיהֶּ וְאֵת כָּל־כֵּלֵי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל מוֹעֵד׃
41	the service vestments for officiating in the sanctuary, the sacral vestments of Aaron the priest, and the vestments of his sons for priestly service.	אֶת־בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׁרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן׃
42	Just as יהוה had commanded Moses, so the Israelites had done all the work.	כָּכָל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֹּן עֲשׂוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הָעֲבֹדָה׃
43	And when Moses saw that they had performed all the tasks—as יהוה had commanded, so they had done—Moses blessed them.	וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וַהֲנִיחַ עֵשׂוֹ אוֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה כֹּן עֲשׂוֹ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה׃

40

1	And יהוה spoke to Moses, saying:	וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃
2	On the first day of the first month you shall set up the Tabernacle of the Tent of Meeting.	בְּיוֹם־הַחֻדָּשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאֶדֶן לַחֹדֶשׁ תָּלִים אֶת־מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד׃
3	Place there the Ark of the Pact, and screen off the ark with the curtain.	וְשַׁמַּתָּ שָׁם אֵת אָרוֹן הָעֲדוּת וְסָכַת עָלֶיהָאֹרֹן אֶת־הַפָּרֹכֶת׃

16	They made two frames of gold and two rings of gold, and fastened the two rings at the two ends of the breastpiece,	וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מַשְׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיַּתְּנוּ אֶת־שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃
17	attaching the two golden cords to the two rings at the ends of the breastpiece.	וַיַּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזֹּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃
18	They then fastened the two ends of the cords to the two frames, attaching them to the shoulder-pieces of the ephod, at the front.	וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמַּשְׁבָּצֹת וַיִּתְּנֵם עַל־כַּתְּפַת הָאֶפֶד אֶל־מִוֶּל פָּנָיו׃
19	They made two rings of gold and attached them to the two ends of the breastpiece, at its inner edge, which faced the ephod.	וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיְשִׁימוּ עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שִׁפְחוֹ אֶשֶׁר אֶל־עֶבֶר הָאֶפֶד בִּיתָה׃
20	They made two other rings of gold and fastened them on the front of the ephod, low on the two shoulder-pieces, close to its seam above the decorated band.	וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל־שְׁתֵּי כַתְּפֵי הָאֶפֶד מִלְּמַטָּה מִמּוֹל פָּלְיוֹ לְעִמָּת מִחֻבְרָתָו מַמְלֵל לְחֻשָּׁב הָאֶפֶד׃
21	The breastpiece was held in place by a cord of blue from its rings to the rings of the ephod, so that the breastpiece rested on the decorated band and did not come loose from the ephod—as יהוה had commanded Moses.	וַיַּרְכִּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטַּבָּעֵיזָו אֶל־טַבָּעֹת הָאֶפֶד בַּפָּתִיל תְּכֵלֶת לְהִיָּת עַל־חֻשָּׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יָנֹחַ הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
22	The robe for the ephod was made of woven work, of pure blue. (of pure blue See note at 28.31.)	וַיַּעַשׂ אֶת־יְמִיעִיל הָאֶפֶד מַעֲשֵׂה אֹרֶג כָּלִיל תְּכֵלֶת׃
23	The opening of the robe, in the middle of it, was like the opening of a coat of mail, with a binding around the opening, so that it would not tear.	וַיִּפְיֶה־הַמְּעִיל בְּחוּכוֹ כַּפֵּי חֲתָרָא שְׂקָה לִפְיוֹ סָבִיב לֹא יִקְרַע׃
24	On the hem of the robe they made pomegranates of blue, purple, and crimson yarns, twisted.	וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׂוּלֵי הַמְּעִיל רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מִשְׁנֹר׃
25	They also made bells of pure gold, and attached the bells between the pomegranates, all around the hem of the robe, between the pomegranates:	וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמָנֵי זָהָב טְהוֹר וַיַּתְּנוּ אֶת־הַפַּעֲמָנִים בְּתוֹךְ הַרְמָלִים עַל־שׂוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב בְּתוֹךְ הַרְמָנִים׃
26	a bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, all around the hem of the robe for officiating in—as יהוה had commanded Moses.	פַּעֲמָן וְרִמֹן פַּעֲמָן וְרִמֹן עַל־שׂוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב לְשַׁרְת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
27	They made the tunics of fine linen, of woven work, for Aaron and his sons;	וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַכְּתָנֹת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אֹרֶג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו׃
28	and the headdress of fine linen, and the decorated turbans of fine linen, and the linen breeches of fine twisted linen;	וְאֵת הַמַּצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאֶת־פְּאָרֵי הַמְּגַבְעֹת שֵׁשׁ וְאֶת־מַכְנָסֵי הַבָּד שֵׁשׁ מִשְׁנֹר׃
29	and sashes of fine twisted linen, blue, purple, and crimson yarns, done in embroidery—as יהוה had commanded Moses.	וְאֶת־הָאֲבָנֹט שֵׁשׁ מִשְׁנֹר וְתִכְלָת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשֵׂה רִקֵּם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
30	They made the frontlet for the holy diadem of pure gold, and incised upon it the seal inscription: “יהוהי Holy.”	וַיַּעֲשׂוּ אֶת־צִיצִי נְזִיר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טְהוֹר וַיַּכְתּוּ עָלָיו מַכְתָּב פְּתוּחִי חוּתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה׃